

**Identificación del formulario: IIBc1**

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 20:00

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Antonio Nariño							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Estudiante							
<b>Sexo:</b>	F _____ M <u>X</u> _____							
<b>Edad:</b>	20-34 _____ <u>X</u> _____		35-54 _____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria <u>X</u> _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí <u>X</u> _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

**Factores de afectividad** Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

**GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7 *Cada región tiene particularidades en el hablado.*

Pregunta 8

Pregunta 9 *Entre más cercano al estándar mejor.*

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12 *“Tratan de demostrar lo que no son y terminan cometiendo errores”.*

**SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20 *Dependiendo del país de donde sea el acento, llaman más o menos frecuente la atención.*

Pregunta 21 *La lengua es parte de la identidad.*

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25 *Es mucho mejor hablar correctamente, así se asegura el entendimiento.*

Pregunta 26

Pregunta 27 *Primero deben conocer y apropiarse de su propia cultura.*

## **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Chile

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Colombia

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_España\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_México\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

\_\_Bolivia\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

*Las preguntas 16, 17 y 18 tienen la misma argumentación.*

Nombre y apellido del encuestador

\_\_Aníbal González\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización: 20:40**

---

## Identificación del formulario: IIBc2

### Datos del informante

**Hora de Inicio:** 17:30

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Usaquén							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Estudiante							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>							
<b>Edad:</b>	20-34 <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

**Factores de afectividad** Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

### **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7 *Todas las regiones tienen diferencias y particularidades.*

Pregunta 8

Pregunta 9 *“Realmente ninguna, cada región habla a su manera”.*

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12

### **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Pregunta 14 *Para cada país, se supone, su forma de hablar es la más correcta o por lo menos es correcta, por eso no se puede asegurar cual es la más correcta de todas.*

Pregunta 15 *Relación pregunta 14*

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19 *No sabe qué país hace el doblaje para Colombia pero dice que el que está le parece bien, pero no el de España.*

Pregunta 20

Pregunta 21 *La lengua es identidad y unificarla sería perder las diferentes identidades.*

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24 *El buen uso de la lengua o hablar correctamente es importante con relación al contexto, entre más formal la situación, más importante, pero en contextos de confianza no es necesario.*

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

## **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

España\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?  
\_\_Ninguno\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
\_\_Bolivia\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?  
\_\_Ecuador\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
\_\_México\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
\_\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

*En las preguntas 29 y 30 se dan esas respuestas por relación a la afirmación de que cada país tiene su propia forma de hablar.*

Nombre y apellido del encuestador  
\_\_Aníbal González\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización: 17:50**

---

**Identificación del formulario: IIBc3**

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 12:40

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Bosa							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Electricista							
<b>Sexo:</b>	F _____ M ___X___							
<b>Edad:</b>	20-34 _____		35-54 ___X___			55 + _____		
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica ___X___		Universitaria o Profesional ____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí _X_	No ____	Sí ____	No ____

**Factores de afectividad** Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

**GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8 *“En Pasto tienen vocabulario distinto, ellos mismos construyen palabras y tienen la identidad más clara”.*

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11 *Con redundancia se hace referencia principalmente a muletillas como “aja” y “eche”*

Pregunta 12

**SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Pregunta 14 *Aindiado es la expresión para acentos donde se combinan lo estándar con lenguas y acentos indígenas y campesinos.*

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19 *“No me disgusta el doblaje mexicano pero sería bueno que fuera colombiano”.*

Pregunta 20 *“Por la globalización muchos productos se hacen universales y eso es malo para lo local”.*

Pregunta 21

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25 *Algunas personas utilizan palabras especializadas para demostrar su nivel de lengua y no prestan atención al hecho de que otros no conocen esas palabras.*

Pregunta 26

Pregunta 27 *Si se va a aprender la cultura de esa otra persona está bien, pero si se va a inculcar la lengua mejor no.*

## **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.
- Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Cuba\_\_\_\_\_.



28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?  
\_\_Perú\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
\_\_Chile\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?  
\_\_Bolivia\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
\_\_México\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
\_\_Egocentrista: Argentina\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

*Las preguntas en donde la respuesta es Colombia tienen la misma argumentación.*

*En la pregunta 23 el entrevistado se negó a dar otra respuesta.*

Nombre y apellido del encuestador  
\_\_Aníbal González\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización: 12:55**

---

**Identificación del formulario: IIBc4**

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 18:34

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Chapinero							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Secretaria							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>							
<b>Edad:</b>	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

**Factores de afectividad** Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

**GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8 *Se hace referencia a la neutralidad del acento, entre menos variedades más entendimiento.*

Pregunta 9 *La lengua estándar se toma como referencia para calificar los acentos.*

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12

**SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13 *El respeto conlleva no modificar lo estándar.*

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19 *“No me parece mal el mexicano pero me gusta más el mío”.*

Pregunta 20

Pregunta 21 *Se intenta ver la creencia de que la diferencia crea problemas.*

Pregunta 22

Pregunta 23 *Aunque la mayoría de doblajes se hacen en México, el acento tiende a ser más neutro que el cotidiano.*

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

## **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Venezuela\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Colombia\_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_Colombia\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_España\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_Perú\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

\_\_Bolivia\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

\_\_Argentina\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_México\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_Colombia\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_España\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_No\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

*Las preguntas donde la respuesta es Colombia tienen la misma argumentación.*

Nombre y apellido del encuestador

\_\_Aníbal González\_\_

**Hora de Finalización: 18:55**

---

**Identificación del formulario: IIBc5**

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 19:10

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Bosa							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Psicopedagoga							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>							
<b>Edad:</b>	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>			55 + <input type="checkbox"/>		
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

**Factores de afectividad** Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

**GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6 *“Puede ser español o castellano, pero castellano ya no se utiliza, por eso prefiero español”.*

Pregunta 7

Pregunta 8

Pregunta 9 *El acento de Bogotá se considera neutro y Bogotá está dentro de Cundinamarca, por lo tanto, se supone similitud en el acento del departamento.*

Pregunta 10

Pregunta 11 *En la costa, las personas hablan rápido y repiten muchas palabras, además de usar muletillas como “aja”, por eso es molesto para algunos.*

Pregunta 12

**SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Pregunta 14 *Cada país enseña un español estándar pero en el uso real casi nunca se sigue.*

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20 *El idioma es independiente del comercial, lo importante es que esté bien hecho y se transmita bien la información.*

Pregunta 21 *La lengua es parte de la identidad y si se unifica se perderían muchas ideologías y costumbres.*

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25 *Es importante que haya entendimiento, pero según el contexto se puede necesitar más hablar correctamente, como en una entrevista.*

Pregunta 26

Pregunta 27

## **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
\_\_Chile\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?  
\_\_Guatemala\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?  
\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
\_\_Cuba\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
\_\_No responde\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
\_\_Ninguno\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
\_\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

*En las preguntas 28.10 y 28.11 la entrevistada dijo que nunca había pensado en eso y no quería inventar.*

Nombre y apellido del encuestador  
\_\_Aníbal González\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización: 19:50**

---